

?????? ?? ??? (?????? ??????)

20 ??? 2014 ?????? (*)

„????????????? ?????????? — ??? ?????????? ??? — ?????? ?? ?????????????? — ??????
?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
????????? — ??????? ? ?????? ??????, ???????? ?? ??? — ?????? 49 ??? ? 63 ??? —
????? ?????? ??????“

?? ??? C139/12

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Tribunal
Supremo (??????) ? ??? ?? 9 ??????? 2012 ?, ??????? ? ??? ?? 19 ??? 2012 ?, ?
?????? ?? ??????????? ?? ???

Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona

?????

Generalidad de Cataluña,

????? (????? ?????),

?????? ?? ?: E. Juhász, ?????????? ?? ??????, A. Rosas (?????????) ? C. Vajda, ????,

????????? ??????: M. Wathelet,

?????: V. Tourrès, ????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 12
?? 2013 ?,

???? ?? ?????? ????????, ??????????:

– ?? Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, ?? C. Gómez Barrero, J. Buendía Sierra ? E.
Zamarriego Santiago, abogados,

– ?? Generalidad de Cataluña, ?? N. París, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? N. Díaz Abad, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????????, ?? J. Heliskoski, ? ?????????? ?? ????????????,

– ?? ?????????? ????????, ?? L. Lozano Palacios, ? ?????????? ?? ????????????,

?????? ????????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ??? ??????????? ?? ????????????,

????????? ????????????

??????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? 13, ??? ?, ????, ?),
????? 5 ?? ?????? ???????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????: ?????? ?????? ??????
(?? L 145, ????. 1), ???????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ???????? 1991 ?. (?? L
376, ????. 1; ???????? ?????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ?? 9, ??? 1, ??? 110,
??????? ??-????? „????? ??????“), ? ?? ?????? 49 ??? ? 63 ???.

2 ?????????? ? ?????? Caixa d'Estalvis i Pensions de
Barcelona (????????? ??-????? „Caixa“) ? Generalidad de Cataluña ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????????????
????????? (????????? ??-????? „????? ?????? ?????? ??????“).

????? ??????

????? ?? ????

3 ??? 5 ?? ??? V, ?????????? „????????? ??????“, ?? ?????? ?????????? ??????????:

„1. „????????? ?? ?????“ ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????? ??? ?????? ??????“.

[...]

3. ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????:

[...]

?) ?????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????“.
[????????? ??????]

4 ??? 13, ?????????? „????????????? ?? ?????????? ?? ??????????“, ?? ??? X,
????????? „?????????????“, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? A („?????????????“
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????“), ??? ? („????? ??????????“) ? ??? ?
(„????? ?? ?????“).

5 ?????? ??? 13, ??? ? ?? ?????????? ??????????:

„?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ??????, ??
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??-????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????:

[...]

?) ?????? ??????:

[...]

5. ??????, ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????,
? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ??:

- ?????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ??????;
- ??????? ???? ??????? ??????, ?????????? ? ??? 5, ??????? 3;
- [...]
- ?) ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????, ?????? ? ?? ?????????? ??????, ?
????????? ?? ??????, ?????? 4, ??????? 3, ??????);
- ?) ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ???
4, ??????? 3, ??????)." [????????? ??????]
- 6 ? ??? 4, ??????? 3, ????? a) ? ?) ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????
„????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ? ??????????
????? ?????? ??????“ ? „????????? ?? ??? ???? ????“ [????????? ??????].
- 7 ??? 13, ??? ? ?? ?????? ?????????? ??????:
„????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ??:
- [...]
- ?) ???????, ??????? ? ??? ?, ??????), ?) ? ?).
- ????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????“ [?????????????
?????]
- 8 ??? 28, ??????? 3 ?? ??? ?????? ?????????? ??????????:
„?? ??? ? ?? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????? 4, ?????????? ?????? ??????:
- [...]
- ?) ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ??????? ? ?????????? ?, ??? ??????????,
????????? ? ?????????? ?????? ??????;
- [...]“. [????????????? ??????]
- 9 ? ??? 16 ?? ?????????? ? ??? ?????? ??????????, ?????????? „?????, ?????????? ?
???? 28, ??????? 3, ??????)" ?, ?? ?????? „[?]????????? ?? ?????????? ? ??????, ?????????? ?
???? 4, ??????? 3“ [????????????? ??????].
- 10 ??? 33, ??????? 1 ?? ?????? ?????????? ??????????:
„?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??? ?? ??????????, ???????, ?????????? ?
????? ?? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????? ?????? ?????????? ? ??????, ?????, ?????? ?????? ? — ??-???? — ???????
?????, ?????? ??? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ??? ?????? ??????
?????, ??? ?????? ?????, ?? ??? ?????? ?????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??????????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????

?????????? ???

????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ????????

11 ??? 8 ?? ???? 30/1985 ?? ?????? ?????? ??????????? ??????? (Ley 30/1985 del Impuesto sobre el Valor Añadido) ?? 2 ?????? 1985 ?. (BOE ? 190 ?? 9 ?????? 1985 ?, ???. 25214) ????????:

„?????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????? [?????? ??-?????? „??“]:

[...]

18. ??????? ?????????? ??????, ??????????? ?? ?????? ?????? ??? ??????????? ?? ????????:

[...]

g) ??????? ? ???????, ? ??????????? ?? ??????????? ? ??????????? ???????, ? ?????? ? ?????? ?? ???????, ??????????? ? ?????? ?????? ?????, ??????????? ? ??????????? ??????? ?? ?????? 18, ?????:

a. ?????? ?????, ?????????????? ?????? ?????? ?????;

b. ?????? ?????, ?????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ????? ?? ???????????, ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?????? ??????????????? ?????? ?????? ??????? ??

[...]“.

12 ??? 13, ??????? 1, ????? 18, ????? k) ?? ??????? ??? 2028/1985 ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????? (Real Decreto 2028/1985 por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre el Valor Añadido) ?? 30 ??????? 1985 ?. (BOE ? 261 ?? 31 ??????? 1985 ?, ???. 34469) ??????????? ??????? ??-????? ????? ?? ??? 8 ?? ?????? 30/1985 ? ?????? ??????? ????????:

„?? ????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????.

[...]“.

13 ??????????? ?? ??? 20, ??????? 1, ????? 18, ????? k) ?? ?????? 37/1992 ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? (Ley 37/1992 del Impuesto sobre el Valor Añadido) ?? 28 ??????? 1992 ?. (BOE ? 312 ?? 29 ??????? 1992 ?, ???. 44247) ? ?????????? ? ??? ?? ?????? ??-????? ?????? ?? ??????? 2028/1985.

?????? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ??????

14 ??? 108 ?? ??? 24/1988 ?? ?????? ?? ?????? ?????? (Ley 24/1988 del Mercado de Valores) ?? 28 ??? 1988 ?. (BOE ? 181 ?? 29 ??? 1988 ?, ???. 23405), ??????? ??? ?????? 18/1991 ?? ?????? ?????? ??????? ?? ??????????? ??? (Ley 18/1991 del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) ?? 6 ??? 1991 ?. (BOE ? 136 ?? 7 ??? 1991 ?, ???. 18665, ??????? ??-?????? „?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????“), ??????????:

„1. ??????????? ?? ?????? ?????, ??????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??

????????????????????? ??????????? ? ?? [??].

2. ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 1 ? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ????? „????????? ?????????????? ??
?????????“:

1. ??????????????? ?? ?????????? ??????, ????? ? ??????????????? ?? ?????????? ??????, ?
????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????
????? ?? ?????????? ??? ??????????? ?? ??????????, ??????, ?????????? ??? ?????
???????????, ??? 50 % ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ???????????
?? ??????? ?????????? ???, ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????? ??? ???-?????? ?? ?????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????? ???????????.

??? ??????????? ?? ???????, ?? ??????, ?? ?????? ??????? ? ????????, ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 50 % ?? ??????????? ??????.

????????????????? ?? 50-?? ??????? ?? ??????, ??????????????? ?????????? ??????, ?? ??
?????? ??????? ??????????? ?????— ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
?????????? — ????? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????????? ?? ?????????? ???????????????.

2. ??????????????? ?? ?????? ??? ???????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?
????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ? ????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????.

? ??????????? ??-???? ?????? ?? ??????? ?????????, ??????????? ?? ???????????
?????????? ?? ???????, ?????, ??? ???? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??
????????? ??????? ?????????? ??????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??
????????? ? ?????????????????? ??????????“.

????????? ??????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????

15 ????, 7, ??????? 5 ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? (Ley del Impuesto sobre
Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados), ?????? ? ??????
????????????? ?????? 3050/1980 ?? 30 ??????? 1980 ?. (BOE ? 29 ?? 3 ??????? 1981 ?,
???. 2442), ?????? ??? ????? 29/1991 ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?
????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? (Ley 29/1991 de
adecuación de determinados conceptos impositivos a las Directivas y Reglamentos de las
Comunidades Europeas) ?? 16 ??????? 1991 ?. (BOE ? 301 ?? 17 ??????? 1991 ?, ???.
40533), ?????:

„?????????? ??-???? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? „????????? ?????????????? ??
?????????“, ??????? ? ????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????? ????. ? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??? ?????? ?????? — ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????? ?? ??????? [??]. ?? ????? ??????? ?? ??????????
????? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ??????????? ?? [??], ?????? ??
?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??
??????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? [??]“.

?????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????? ???????

16 ????? ?? ??? ?????????????? ??????????, ??? 1991 ?. Caixa ?????? ??????????
3,26 % ?? ?????????????? ??????? Inmobiliaria Colonial SA (????????? ??-??????
„Inmobiliaria Colonial“), ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ???? ?????????? ? ?? ???
????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? Banco Central SA ? ??? ??????????,
????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????????? ?? ??? ??????????
????? ?????????? 1992 ?. Caixa ?????????? ??? Banco Central ? Inmobiliaria Colonial ?
????? ?? 63,85 % ?? ?????????? ??????. ??? ?????????? ??????? ?? Caixa ?
????????? ?????? 65 %. ??? Caixa ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? Inmobiliaria Colonial ?
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? 96,85 % ?? ?????????? ?? ???
?????????.

17 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 50 % ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ???, ??? 1992 ?. Caixa ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 6 % ??????? ??? 108 ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ???. ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? 16 256 808 232 ESP [?????????
?????] ? ?????? ?????? ?? 975 408 494 ESP.

18 ???? ?????? 1993 ?. ????? Caixa ??? Delegación Territorial de Barcelona del
Departamento de Economía y Finanzas de la Generalidad de Cataluña (?????????????)
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????)
????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? 975 408 454 ESP, ?????? ??
????????????? ???, ?? ?????????? ?? 108 ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??-????????? ?? ?????? ?? ??????
?????????, ?? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????? ???, ??? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

19 ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???, Caixa ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????.
????????? ? ?????????? ?? 30 ?????? 1998 ?. ?? Tribunal Económico-Administrativo
Regional de Cataluña, ?????????? ? ?????? ?? Tribunal Económico-Administrativo Central ??
14 ??? 1999 ?.

20 Caixa ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ?????????? ?? Tribunal
Superior de Justicia de Cataluña, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 28 ??? 2004 ?. ??????
????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
Inmobiliaria Colonial, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ??????
????????? ?? ?????????? ??????.

21 ????????? ??????, ??????? ?? Caixa ? ?????? ??, ?????? ?? ??????????. ???
????? ??, ?? ??? ??????, ?? ??? 108 ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
? ??? 13, ??? ?, ??? ?, ????? 5 ?? ?????? ???????, ?????????? ?????? 108
????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ???, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
?? ??? ?? ?????? „????? ??? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????? ?? ?????“. ?? ?????? ?????, Caixa ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? 108, ?? ??? ??????, ? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ?? ???, ?? ?????? ?????, ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???

???????????? ???? ?????????? ??????????? ?? ??????? ??????, ??? ? ? ??????, ?? ??????
????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ???????, ??? ????? ?? ??????? ??????? ??
????????? ???????, ?? ?????????? ?? ????? ??????? ?? ?????.

22 Caixa ?????? ?????????? ?? Tribunal Superior de Justicia de Cataluña ???
?????????? ?????????? ?? -????????? ???????, ? ?????? ?????????? ?? ??? 13,
?? ?, ????), ??? 5, ??? 5, ?????? 3 ? ??? 27 ?? ????? ???????.

23 ????? Caixa ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???, ??? ?
????????? ?? ? ?????? ????? ?????????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????
?? ????? ??, ??????????? ?? ?????? ??????. ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????
??? ?????, ????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????????, ??? ?? ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ?? ??????????
?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ??? ?? ?????? ??????????? ?? ??? 27 ??
??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????.

24 ??? ? ?????? ??-????????? ??? 13, ??? ?, ????), ??? 5 ??? ??????
??? 5, ?????? 3, ????) ?? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????
?? ??? ??????? ? ?????? ?? ???????, ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??????
????, ? ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??????
???? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ???, ??? ?????? ??
????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??
?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????:

„1) ??? 13, ??? ?, ????), ??? 5 ?? [????? ?]?????? [...] ?????????? ?? ?? ??
?????? ? ???, ??? ?????????? ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????????????? ??
?? ??????-????????? ?? ?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????, ??? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ????

2) ?????? ?? [????? ?]?????? [...] ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?? 108 ??
????? [...] ?? ?????? ?? ?????? ?????, ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ? ?????? ?????, ??????? ?? ???, ?????? „????? ?????? ?????????????? ??
????????? „, ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????, ? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ? ?? ?? ?????? ?? ??? ?? ????

3) ?????????? ?? ? ? ?????????????? ? ??? [49 ???] ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ??? [63 ???] ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????
??? 108 ?? ?????? [...] ?? ?????? ?? ?????? ?????? [...], ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????, ??
????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????“.

?? ?????????????? ??????

?? ??????

25 ? ??????? ?? ??????, ???? ?????? ?? ??? ??????????? ?????, ??????????? ???????????
?? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????,
?????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ??????, ??????
?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ???? ?? ??????
??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???, ??? ?????????? ??
???? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????, ?? ???? ?? ??????.

26 ???-?????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???????????
?? ??? ??????? ? ?????????? ????. ? ???? ?????????? ??? 13, ????, ?, ????) ? ?) ??
????? ?????????? ?????????? ??-????????? ?????????? ? ?????????? ? ???? ??????????
?????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 4, ?????? 3, ??? a) ? ?) ?? ??????????
?????????, ? ?????? ??-????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ???? ?? ?????? ?? ?????.
????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ??
????????? ?????? 28, ?????????? 3, ????) ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?, ??? 16 ?? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????, ?????? ?? ??? 4, ?????? 3 ?? ??????????.

27 ??? ???, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ???? ?? ?????? ? ???, ?? ????
?????, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????, ???? ?? ?????? ? ???? ??????
????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ?????
????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ???
?? ?????????? ???.

28 ??-??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ?? ?? ??????, ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????,
????? ??? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????? ??? ?????? ??
????? 33, ?????????? 1 ?? ??????????. ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????, ?????? ???, ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? (??. ? ????
????? ?????? ?? 8 ??? 1986 ?. ?? ??? Kerrutt, 73/85, Recueil, ???, 2219, ??? 22 ?
????? ?? 11 ?????? 2007 ?. ?? ??? KÖGÁZ ? ??., C?283/06 ? C?312/06, ???????, ???,
I?8463, ??? 33).

29 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?? ???????, ?? ? ?????????? ?? 27 ?????? 2008 ?. ?? ??? Renta (C?151/08)
????? ??? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? 33, ??????? 1 ??
????? ???????. ? ??? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
??, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? (??. ??-????????? ?????? ?? 3 ?????? 2006 ?. ??
???? Banca popolare di Cremona, C?475/03, Recueil, ???, I?9373, ??? 28 ? ??????????
????????? ??????), ??? ??????, ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? 1 ?? ?????? ???????.

30 ????? ?? ?????????????? ??? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ? ??????, ?? ? ???????
?? ?????????? ?????????????? ?????????? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.
?????, ??????? ??????????????, ???????? ? ?????????? ?? ?????? Renta, ??????? ??-???,
?????? ?? ? ???????, ?? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ???????
????????????? ?????? ??????.

31 ?? ?????????? ??-???, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ? ???????, ??
????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
???? 108 ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????? ??????????, ?? ?????????????? ??
????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??????????, ?? ?????? ? ?????? ?????, ?????? ?????? ?? ???, ??? ?????????????? ?
????????? ??????????.

?? ?????? ??????

32 ? ?????? ?? ?????, ????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????, ???????????
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??-????????? ??? 13, ??? ?,
????? ?, ????? 5, ????? ????? ?? ???, ?????????? ?? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ??????-????????? ?? ?????, ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????????? ??? ????? ?????????? ??????.

33 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ? ??? ? ?? ???????,
????????? ?? Caixa, ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ???.

34 ? ????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????????? ??????????
????? ??? ?????? ??? ???, ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? Caixa ?????? ? ???
????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ??????????
????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ???, ?? ? ?? ??????
? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????.

35 ? ????? ?????????? ?????? ?? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????? ??????????, ??? ?? ?????? ? ?????????? ??-????????? ?? ??? ??? ??
????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??????????
????????? ??? 5, ??????? 3 ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ????? 13, ??? ?, ??? ?,
????? 5, ?????? ??? ?? ???, ?????? ? ?????? ??? 13, ??? ?, ??? ?) ?? ??? ??????????.

36 ?????? ?????? ?? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??
????????? ??????????????. ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ??? ??? ??????
????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ???.

37 ??? ????? ??????????, ????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ??????????
?????? ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ? ??????? ?
????? ???, ?????????? ?? ???, ??? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????? ???????????.
?????????????, ?? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????????? ????
????? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????.

38 ?? ?????? ??????? ??????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ??????.

?? ?????? ??????

39 ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ??????. ?????? ???
????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?? ???-????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ??????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????. ??? ?????? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

40 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?
????????? ?? ???, ?????????? ??? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?
????????? ?? ?????????? ???, ?? ?? ?????? ??? ? ?????????? (?? . ? ???? ??????
????????? ?? 9 ?????? 2010 ?. ?? ??? Volker und Markus Schecke ? Eifert, C?92/09 ? C?93/09,
??????, ??? . I?11063, ??? 39 ? ?????? ?? 21 ??? 2012 ?. ?? ??? Susisalo ? ??., C?84/11,
????? 16).

41 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????? ??????, ?????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ???
????????? ?? ??? ?? ???, ?? ??? ?? ?? ?????? (?? . ? ???? ?????? ?????? ?? 1
????????? 2009 ?. ?? ??? Woningstichting Sint Servatius, C?567/07, ???????, ??? . I?9021,
????? 43 ? ?????????? ?????? ??????).

42 ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?? ??? ?
????????? ??????, ?????? ?? ?? ??????, ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ??
????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ? ?????????? ??
?????????, ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????-????????? ?????? ?????? (?? . ?
???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 17 ??? 2008 ?. ??
???? ??????/??????, C?389/05, ??????, ??? . I?5397, ??? 49 ? ?????????? ??????
????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? 5 ???
2002 ?. ?? ??? Reisch ? ??., C?515/99, C?519/99—C?524/99 ? C?526/99—C?540/99, Recueil,
???. I?2157, ??? 24 ? ?????????? ?????? ??????).

43 ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????
?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????,
????????? ?? ??? ?? 267 ???.

44 ?????? ?????? ?? ?????? ??-????????? ???????????, ?????? ?????????????? ??????
????????? ??????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?
????? ?????????? ???????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???, ???
????????? ?? ?????? ??????? ???????, ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? (?? . ? ???? ?????? ??-????????? ?????? ?? 5 ??????
2000 ?. ?? ??? Guimont, C?448/98, Recueil, ???. I?10663, ??? 23, ?????? ?? 30 ??? 2006
?. ?? ??? Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, C?451/03, Recueil, ???. I?2941, ??? 29 ?
????????? ?? 5 ?????? 2006 ?. ?? ??? Cipolla ? ??., C?94/04 ? C?202/04, Recueil, ???.
I?11421, ??? 30), ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ???, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ???, ??????? ?? ?????? ?????????? ?? 18 ?????? 1990 ?. ?? ??? Dzodzi,
C?297/88 ? C?197/89, Recueil, ???. I?3763, ??? 36, ?????? ?? 16 ??? 2006 ?. ?? ???

Poseidon Chartering, C?3/04, Recueil, ??. I?2505, ???? 15 ? ??????? ?? 7 ??????? 2013 ?. ?? ??? Romeo, C?313/12, ???? 21).

45 ? ??????????? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????? ??????? ?????????? ??????????
??????????, ?????? ?????? ?? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???-
????????? ?????? ??????, ??? ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
?????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ??????,
????? ?????????????? ?? ??? 50 % ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ??????????
?????????.

46 ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ??????????????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??,
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ??
?? ?????? ?? ??????? ?? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????????????. ?? ??????? ?? ??? ??,
?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??
?? ??????, ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??.

47 ? ????????????, ???? ???? ???? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ??????? ?? ???? ? ??????????? ?? ???? ?????? ?? ??????? ??????????????
????????? ?????? ?????, ??? ?????????????? ???? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ??????, ?? ???? ??
????????? ????, ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????? ?? Tribunal
Supremo.

48 ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ? ?????? ??
?????????.

?? ?????????? ?? ?????????

49 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
??????????, ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ???????, ??????? ?? ?? ??? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?? ?????????? ?? (?????? ?????) ???:

????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???????
????? ?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????: ??????
?????? ??????, ??????? ? ?????????? 91/680/??? ?? ?????? ?? 16 ??????? 1991 ?,
?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? 108
?? ????? 24/1988 ?? ?????? ?? ?????? (Ley 24/1988 del Mercado de Valores) ?? 28
??? 1988 ., ??????? ??? ????? 18/1991 ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
??? (Ley 18/1991 del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas) ?? 6 ??? 1991 ?,
????? ????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
?????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??
?????? ??????, ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????????.

???????

* ???? ?? ??????????????: ????????.